



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24810
13 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

DEC 01 1992

**ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 13 НОЯБРЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ**

В дополнение к моему письму от 6 ноября 1992 года (S/24783) и в соответствии с пунктом 4 резолюции 781 (1992) Совета Безопасности я хотел бы довести до сведения Совета полученную Силами Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) новую информацию о возможных нарушениях запрета на военные полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины.

В соответствии с концепцией операций, изложенной в моем докладе (S/24767) и утвержденной Советом в его резолюции 786 (1992), военные наблюдатели СООНО или Миссии по наблюдению Европейского сообщества развернуты на аэродромах Пулы, Сплита и Вараждина в Хорватии; на аэродромах Батайницы/Сурчина, Беране, Кралево, Ниша, Подгорицы, Пониквы и Приштины в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория); а также на двух аэродромах Баня-Луки в Боснии и Герцеговине. Совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) гражданская полиция СООНО осуществляет наблюдение на аэродроме в Загребе. Несмотря на заверения председателя президиума Республики Боснии и Герцеговины, на аэродромах Цазина и Тузлы военные наблюдатели СООНО до сих пор не развернуты.

В период с 5 по 12 ноября в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины было зафиксировано 34 полета самолетов или вертолетов, на которые не распространяется исключение в соответствии с пунктом 1 резолюции 781 (1992). Подробная информация о времени и маршрутах этих полетов приводится в приложении I к настоящему письму.

Хотя почти во всех случаях на основе полученной информации не представлялось возможным определить, носили ли обнаруженные полеты военный характер, и, следовательно, подпадали ли они под запрет, введенный Советом

Безопасности, не имеется никаких данных, указывающих на то, что эти полеты были связаны с боевыми действиями. Было замечено, что в двух случаях летательные аппараты взлетали или садились на одном из аэродромов, находящихся под наблюдением СООНО.

Ни один из перечисленных в приложении полетов не был санкционирован СООНО и не было подано ни одной просьбы о разрешении полетов в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 3е и f моего доклада Совету Безопасности от 5 ноября 1992 года (S/24767). СООНО активно информируют соответствующие стороны об установленных процедурах и обращают их внимание на необходимость получения соответствующего разрешения. Установленные СООНО руководящие принципы, касающиеся санкционирования полетов, не связанных с операциями СООНО или УВКБ, приводятся в приложении II.

Бутрос БУТРОС ГАЛИ

Приложение I

ПОЛЕТЫ В ВОЗДУШНОМ ПРОСТРАНСТВЕ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ,
НЕ САНКЦИОНИРОВАННЫЕ СИЛАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (5-12 НОЯБРЯ 1992 ГОДА)

Номер п/п	Дата	Время наблюдения (скоординированное всемирное время)		Примечания	Направление, скорость, высота
		Начало	Конец		
25	5 ноября	01.30	-	По сообщению, полученному из сектора N СООНО, ЮВ два неопознанных самолета с поршневыми двигателями были замечены на расстоянии 23 морских миль к северу от Бихача. Оба самолета следовали в направлении Велика Кладуша - Цазин.	Скорость и высота неизвестны
26	5 ноября	13.45	14.15	По сообщению, поступившему из сектора N СООНО, на расстоянии 30 морских миль к северо-западу от Баня-Луки был замечен неопознанный вертолет, который в 13 ч. 45 м. приземлился близ Костайницы к югу от реки Уна, а в 14 ч. 15 м. вновь поднялся в воздух. Было замечено, что из вертолета высадились 3 человека. Вертолет следовал с южного направления.	Неизвестны
27	5 ноября	13.45	-	Неопознанный вертолет совершил облет северного сектора с севера на юг, пересек реку Уну и приземлился приблизительно в 3 км к западу от Костайницы в Боснии и Герцеговине.	
28	7 ноября	09.47	09.56	На расстоянии 44 морских миль к юго-востоку от Мостара близ Гацко обнаружен объект, по всей видимости вертолет, за которым осуществлялось слежение на протяжении порядка 4 морских миль.	Юг 175 градусов 60 узлов Скорость неизвестна
29	7 ноября	09.47	09.53	Объект обнаружен недалеко от аэродрома города Мостар, вышел из зоны действия РЛС в районе Витина. Вероятно, это был легкий самолет с поршневым двигателем.	Запад 265 градусов 240 узлов Высота неизвестна
30	7 ноября	11.05	11.07	Объект обнаружен близ аэродрома Зелузани в Баня-Луке. Находился в зоне действия РЛС лишь в течение двух минут. Возможно, речь шла о вертолете.	Данных не имеется

/...

Приложение I (продолжение)

Номер п/п	Дата	Время наблюдения (скоординированное всемирное время)		Примечания	Направление, скорость, высота
		Начало	Конец		
31	7 ноября	12.21	12.30	Объект обнаружен на расстоянии 22 морских миль к юго-востоку от Тузлы и 5 морских миль к западу от Власеницы, вышел из зоны действия РЛС в 6 морских милях к югу от Зворника. Возможно, речь шла о вертолете.	Север 005 гра- дусов 60 узлов Высота не- известна
32	7 ноября	14.11	14.14	Объект обнаружен близ аэродрома Зелузани в Баня-Луке. Слежение осуществлялось в течение 3 минут. Возможно, речь шла о вертолете.	Данных не имеется
33	7 ноября	14.36	14.39	Объект обнаружен в 35 морских милях к востоку от Баня-Луки в районе Подновле в 13 морских милях северо-восточнее Градаца. Слежение осуществлялось в течение весьма непродолжительного времени и часто прерывалось. Вероятно, речь шла о вертолете.	Данных не имеется
34	7 ноября	15.30	—	Объект обнаружен в районе аэродрома Зелузани в Баня-Луке. Слежение осуществлялось в течение непродолжительного времени и часто прерывалось. Вероятно, речь шла о вертолете.	Север 360 граду- сов Малая ско- рость, низкая высота
35	7 ноября	09.10	—	Был замечен вертолет МИ-8, летевший с аэродрома Зелузани в Баня-Луке, вертолет выполнял контрольно-технический полет.	Данных не имеется
36	8 ноября	11.52	11.55	Объект обнаружен на расстоянии 12 морских миль к юго-востока от Дервенты, слежение осуществлялось на расстоянии двух морских миль. Возможно, речь шла о вертолете.	Восток 080 градусов
37	8 ноября	12.00	12.03	Объект обнаружен на расстоянии 10 морских миль к востоко-юго-востоку от Дервенты, слежение осуществлялось на расстоянии 13 морских миль. Вероятно, речь шла о вертолете.	Северо-запад 310 градусов

Приложение I (продолжение)

Номер п/п	Дата	Время наблюдения (скоординированное всемирное время)		Примечания	Направление, скорость, высота
		Начало	Конец		
38	8 ноября	12.08	12.13	Объект обнаружен на расстоянии 10 морских миль к северу от Добоя, слежение осуществлялось на расстоянии 18 морских миль. Вероятно, речь шла о вертолете.	ЮЮЗ 200 градусов
39	8 ноября	12.19	12.21	Объект обнаружен на расстоянии 12 морских миль к юго-востоку от Дервенты, слежение осуществлялось на расстоянии четырех морских миль. Вероятно, речь шла о вертолете или легком самолете.	Восток 090 градусов 280 узлов
40	8 ноября	12.22	12.32	Объект обнаружен на расстоянии 12 морских миль к востоко-юго-востоку от Дервенты, слежение осуществлялось на расстоянии четырех морских миль. Вероятно, речь шла о вертолете.	ЗСЗ 280 градусов
41	8 ноября	12.36	12.39	Объект обнаружен на расстоянии 10 морских миль к юго-востоку от Дервенты, слежение осуществлялось на расстоянии трех морских миль. Вероятно, речь шла о вертолете.	ЮЮВ 140 градусов
42	8 ноября	12.41	12.43	Объект обнаружен на расстоянии 8 морских миль к юго-востоку от Дервенты, слежение осуществлялось на расстоянии четырех миль. Вероятно, речь шла о вертолете.	ЮЮЗ 200 градусов
43	8 ноября	12.49	12.52	Объект обнаружен на расстоянии 8 морских миль к юго-востоку от Дервенты, слежение осуществлялось на расстоянии шести морских миль. Вероятно, речь шла о вертолете.	Северо-запад 310 градусов
44	8 ноября	12.57	13.00	Объект обнаружен на расстоянии 8 морских миль к юго-востоку от Дервенты, слежение осуществлялось на расстоянии трех морских миль. Вероятно, речь шла о вертолете.	Юго-восток 130 градусов
45	8 ноября	14.51	14.55	Объект обнаружен на расстоянии 10 морских миль северо-северо-восточнее от Добоя, слежение осуществлялось на расстоянии 22 морских миль. Вероятно, речь шла о вертолете или легком самолете.	Юго-запад 210 градусов 270 узлов

/...

Приложение I (продолжение)

Номер п/п	Дата	Время наблюдения (скоординированное всемирное время)		Примечания	Направление, скорость, высота
		Начало	Конец		
46	8 ноября	11.35	11.50	Объект обнаружен на расстоянии 6 морских миль к юго-западу от Приедора, слежение осуществлялось на расстоянии 28 морских миль. Объект вышел из зоны действия РЛС на расстоянии 4 морских миль к югу от Новски. Вероятно, речь шла о вертолете.	Северо-восток 040 градусов
47	8 ноября	09.20	-	Военными наблюдателями Организации Объединенных Наций замечен вертолет "Газель", вылетевший из аэропорта Зелузани в Баня-Луке. На вертолете не было замечено никакого вооружения.	Юго-запад 225 градусов Небольшая скорость Высота 300 футов
48	9 ноября	11.42	11.57	Объект обнаружен на расстоянии 6 морских миль юго-западнее аэродрома Мостара. Вышел из зоны действия РЛС на расстоянии 13 морских миль к северу от Мостара. Вероятно, речь шла о вертолете.	Север 70 узлов Высота неизвестна
49	9 ноября	13.22	13.30	Объект обнаружен на расстоянии 9 морских миль юго-западнее аэродрома Маховляни в Баня-Луке. Вышел из зоны действия РЛС на расстоянии 13 морских миль к югу от аэродрома Маховляни в Баня-Луке. Вероятно, речь шла о вертолете.	Восток Небольшая скорость Высота неизвестна
50	9 ноября	13.26	13.29	Объект обнаружен вблизи аэропорта Маховляни в Баня-Луке. Слежение осуществлялось в течение трех минут. Вероятно, речь шла о вертолете.	Северо-запад Скорость небольшая Высота неизвестна
51	9 ноября	13.46	13.50	Объект обнаружен на расстоянии 42 морских миль к северо-северо-западу от Баня-Луки близ Бос Нови. Слежение осуществлялось лишь на расстоянии четырех морских миль вблизи границы зоны, закрытой для полетов. Вероятно, речь шла о вертолете.	Северо-восток Скорость небольшая Высота неизвестна
52	9 ноября	15.51	16.30	Объект обнаружен на расстоянии 13 морских миль к северо-западу от Мостара близ Поклекани. Слежение осуществлялось на расстоянии 95 морских миль в западном направлении от зоны, закрытой для полетов.	Северо-запад 140 узлов Высота неизвестна

/...

Приложение I (продолжение)

Номер п/п	Дата	Время наблюдения (скоординированное всемирное время)		Примечания	Направление, скорость, высота
		Начало	Конец		
				Объект вышел из зоны действия РЛС на расстоянии 35 морских миль к северо-западу от Сплита, близ Муртера. Вероятно, речь шла о легком винтомоторном самолете.	
53	10 ноября	12.21	12.32	Объект обнаружен на расстоянии 33 морских миль к северо-востоку от Сплита вблизи Гламоча. Вышел из зоны действия РЛС на расстоянии 25 морских миль к западу от Мостара близ Имотски. Вероятно, речь шла о реактивном самолете.	Юго-восток 400 узлов Высота неизвестна
54	10 ноября	12.55	13.02	Объект обнаружен на расстоянии 10 морских миль к востоку от Сараево. Вышел из зоны действия РЛС на расстоянии 40 морских миль к юго-востоку от Сараево близ Вишеграда. Вероятно, речь шла о реактивном самолете.	Юго-восток 350 узлов Высота неизвестна
55	10 ноября	13.55	13.59	Объект обнаружен на расстоянии 48 морских миль юго-восточнее Мостара близ Миксица. Вышел из зоны действия РЛС на расстоянии 30 морских миль к юго-востоку от Мостара. Тип самолета неизвестен.	Северо-запад 180 узлов Высота неизвестна
56	10 ноября	14.02	14.05	Объект обнаружен на расстоянии 18 морских миль к северо-северо-западу от Горажде. Вышел из зоны действия РЛС на расстоянии 13 морских миль к северо-северо-западу от Горажде. Вероятно, речь шла о вертолете.	Юго-запад 100 узлов Высота неизвестна
57	11 ноября	15.55	17.05	На аэродроме Зелузани в Баня-Луке приземлился самолет, используемый для медицинской эвакуации.	С восточного направления Небольшая скорость Высота 600 футов
58	12 ноября	05.46	05.55	Объект обнаружен на расстоянии 14 морских миль к северо-северо-востоку от Баня-Луки близ Кукуле. Вышел из зоны действия РЛС на расстоянии трех морских миль к юго-востоку от Баня-Луки близ Врбани. Тип самолета неизвестен.	ЮЮЗ 180 узлов 4200 футов

/...

Приложение II

Руководящие принципы, касающиеся санкционирования не связанных с операциями СООНО и УВКБ полетов в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины

1. Резолюцией 781 (1992) Совета Безопасности вводится запрет на все военные полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины. Военным полетом является любой полет самолета или вертолета, выполняемый в военных целях.
2. Изложенное выше не налагает ограничений на другие полеты, которые можно было бы классифицировать как гуманитарные или которые СООНО могут признать осуществляющимися в рамках мирного процесса в районе осуществления миссии. В связи с этим все стороны, заинтересованные в развитии мирного процесса, могут просить СООНО санкционировать полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины. СООНО могут санкционировать полеты, не связанные с деятельностью УВКБ или Организации Объединенных Наций, если они выполняются с целью:
 - a) перевозки сотрудников международных организаций;
 - b) перевозки официальных делегаций;
 - c) эвакуации лиц по особым гуманитарным причинам;
 - d) медицинской эвакуации и эвакуации пострадавших; (Примечание: речь идет лишь о тех случаях, когда невозможно оказать необходимую медицинскую помощь на месте);
 - e) эвакуации граждан третьих стран, когда на это получено разрешение СООНО и соответствующих заинтересованных международных учреждений.
3. Если разрешение на полеты, удовлетворяющие вышеизложенным требованиям, испрашивается страной или странами, либо сторонами, подписавшими соглашения о запрете на полеты, то требуется:
 - a) получить предварительное разрешение СООНО, которое должно быть испрашено не менее чем за 24 часа до предполагаемого полета;
 - b) представить полную информацию о полете, которая должна включать следующие данные:
 - i) цель полета;
 - ii) число лиц на борту летательного аппарата (с указанием фамилий);
 - iii) груз, если таковой имеется, который предполагается взять на борт;
 - iv) тип летательного аппарата, который будет использован;
 - v) график полета;
 - vi) предполагаемый маршрут полета.

4. Единственным исключением из приведенных выше правил являются случаи срочной медицинской эвакуации или эвакуации пострадавших. В таких случаях санкционировать полет может непосредственно персонал СООНО/МНЕС, размещенный на аэродроме, с которого планируется вылет. После этого он уведомляет об этом штаб-квартиру СООНО, используя для этого самые оперативные средства связи.

5. В случае санкционирования полета летательный аппарат должен быть инспектирован персоналом СООНО на соответствующем аэродроме перед его вылетом и по его прибытии к месту назначения в Боснии и Герцеговине.

6. При выполнении любых из вышеупомянутых полетов, включая полеты в целях медицинской эвакуации и эвакуации пострадавших, не допускается использовать военные авиационные средства.
